

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 94

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 94 - 1289

Bern, Montag, 26. April 1982
 Berne, lundi, 26 avril 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 94 - 26. 4. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,
 Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Aargau,
 Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Versicherung) -
 Renoncation à l'autorisation d'exploiter (assurance) - Rinuncia
 all'autorizzazione d'esercizio (assicurazione).

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scio-
 gimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Ricerca eredi sconosciuti.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -
 Marchi di fabbrica e di commercio 313957-313966

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Die Wohnbautätigkeit in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern im
 Jahre 1981 - La construction de logements en 1981 dans les communes
 de plus de 2000 habitants.

GATT Code des normes: Notifications.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung
 Galenica AG, Zweigniederlassung in Schlieren
 (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1070). Die Firma lautet richtig: Ga-
 lenica AG.

6. April 1982
Otto Eisenring Erben AG, in Zürich 9, Rudenzweg 2 (eigene Bü-
 ros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:
 22. 2. 1982. Zweck: Betrieb eines Transportunternehmens, Erwerb
 und Verkauf von Aktien und Beteiligungen an jeder Art von Unter-
 nehmungen und An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegen-
 schaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll lib. 100 Namenaktien zu
 Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handels-
 register nicht eingetragenen Firma «Otto Eisenring, Transport», in
 Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 593 059.25 und Passi-
 ven von Fr. 220 868.30, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1982,
 zum Preise von Fr. 372 190.95, wovon Fr. 100 000 auf das Grundka-
 pital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mittei-
 lungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mit-
 glieder. Mitglieder des VR: Theresia Eisenring, von und in Zürich,
 Präsidentin; Otto Eisenring, von und in Zürich, Vizepräsident; diese
 beiden mit Einzelunterschrift, sowie ferner Theresia McCrory-Eisen-
 ring, von Bichelsee, in Bergdietikon; Brigitte Keen-Eisenring, von
 Bichelsee, in Bergdietikon; Rolf Eisenring, von Zürich und Bichel-
 see, in Bergdietikon, und Christine Hochstrasser-Eisenring, von
 Schaffhausen und Hagglingen, in Gland; diese vier mit Kollektivun-
 terschrift zu zweien.

8. April 1982
WT Wirte-Treuhand AG, in Zürich 2, Gotthardstrasse 61, Akti-
 engesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 3. 1982. Zweck:
 den Mitgliedern des Schweizer Wirteverbandes folgende Dienstlei-
 stungen zur Verfügung zu stellen: Führen von Buchhaltungen, Er-
 stellen von Buchhaltungsabrechnungen, Durchführen von Bücherre-
 visionen, Analysen und Gutachten, sowie in der Beratung auf steuerli-
 chem organisatorischem Gebiet, im Kauf und Verkauf von Unter-
 nehmungen und in der Übernahme aller andern Funktionen einer
 Treuhandgesellschaft; besorgt ferner den Verkauf von Büro- und
 Buchhaltungsmaterial. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000
 lib. 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB.
 Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis
 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien:
 Fritz Werthmüller, von Rumendingen, in Zürich, Präsident; Rolf
 Schönenberger, von Bronschhofen, in Hombrechtikon, Delegierter,
 und Jean-Pierre Gehri, von Seedorf BE, in Zürich.

8. April 1982
Swicon AG, in Seuzach, Aubodenstrasse 3, Aktiengesellschaft
 (Neueintragung). Statutendatum: 9. 3. 1982. Zweck: Betrieb eines
 Unternehmens für Beratung, Projektierung und Ausführung von
 technischen Anlagen aller Art. Die Gesellschaft kann Beteiligungen
 erwerben und verwalten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten
 und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll lib. 100 Namen-
 aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die
 Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder.
 Mitglieder des VR: Marisae Schmalz, von Zürich und Pfäffikon ZH,
 in Seegraben, Präsidentin, sowie Hans Bachofen, von Uster, in Bas-
 tersdorf, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien,
 sowie Konrad Schärer, von Hirzel, in Tripolis (Libyen), mit Einzel-
 unterschrift. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an
 Ernst Bretscher, von Winterthur, in Wiesendangen.

8. April 1982
Oldimar AG, in Seuzach Landstrasse 31, c/o Karpeter Spieth,
 Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 3. 1982.
 Zweck: Vertrieb von Sport- und Körperpflegeartikeln; weiter Unter-
 nehmensberatung, insbesondere Organisation und Marketing. Die
 Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern.
 Grundkapital: Fr. 50 000, voll lib. 50 Namenaktien zu
 Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre:
 brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des
 VR: Karpeter Spieth, deutscher Staatsangehöriger, in Seuzach, Prä-
 sident, mit Einzelunterschrift, sowie Peter Wehrli, von Isikon und
 Bertschikon, in Gachnang, und Adelrich Hophan, von Näfels, in
 Winterthur, diese beiden ohne Zeichnungsberechtigung. Ferner
 führt Einzelunterschrift: Mireille Spieth, französische Staatsangehö-
 rige, in Seuzach.

8. April 1982
Pelz Haid + Co AG Winterthur, in Winterthur I, Einkaufszent-
 rum Neuwiesen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutenda-
 tum: 1. 4. 1982. Zweck: Handel mit Pelzprodukten, Fellen, Rohma-
 terialien und Zwischenfabrikaten sowie Lederwaren, Hüten und Ac-
 cessoires und Reinigung und Aufbewahrung von Pelzbekleidungs-
 stücken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen
 beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapi-
 tal: Fr. 300 000, voll lib. 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publi-
 kationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder
 im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mit-
 glieder des VR: Markus Haid, von Entlebuch, in St. Gallen, Präsident;
 Armin Haid, von Entlebuch, in Gaiserwald; Lorenz Haid, von Ent-
 lebuch, in St. Gallen, und Wolf Schwebel, britischer Staatsangehö-
 riger, in Zürich; alle vier mit Einzelunterschrift.

8. April 1982
E. Wettstein, in Winterthur, Baggerunternehmung (SHAB
 Nr. 71 vom 26. 3. 1965, S. 953). Diese Firma ist infolge Überganges
 des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per
 31. 12. 1981 an die «Abbruch Wettstein AG», in Zürich, erloschen.

8. April 1982
Abbruch Wettstein AG, in Zürich 8, Kreuzplatz 20, Aktiengesell-
 schaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 4. 1982. Zweck: Ausfüh-
 rung von Abbrucharbeiten an Bauwerken aller Art sowie Aushub-
 und Planierarbeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften, Werts-
 chriften, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten, auswerten,
 verkaufen sowie sich an gleichartigen oder ähnlichen Betrieben be-
 teiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll lib. 100 Inhaberaktien
 zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma
 «E. Wettstein», in Winterthur, geführte Geschäft mit Aktiven von
 Fr. 170 765.10 und Passiven von Fr. 62 577.90, gemäss Bilanz per
 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 108 187.20, wovon Fr. 100 000 auf
 das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan:
 SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle
 Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere
 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Ernst
 Wettstein, von Fällanden, in Lindau ZH.

8. April 1982
Landau & Horisberger AG, bisher in Bern, Architekturbüro
 (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4062). Statuten, ursprünglich
 vom 18. 5. 1973 datiert, letztmals am 10. 11. 1980 geändert, am
 31. 3. 1982 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Kalk-
 breitstrasse 88, Zürich 3. Zweck: Führung eines Architekturbüros,
 sowie Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften,
 Ausführung aller mit dem Bauen zusammenhängenden Dienstlei-
 stungen und Beteiligung an andern Unternehmungen. Grundkapi-
 tal: Fr. 150 000, voll lib. 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publi-
 kationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR
 (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. René Horisberger ist
 aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Leser
 Landau, von Winterthur und Zürich, in Zürich, bisher Präsident des
 VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelun-
 terschrift.

8. April 1982
Drogerie Tratschin AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 304 vom
 30. 12. 1970, S. 2957). Statuten am 26. 3. 1982 geändert. Neue Firma:
Drogerie Schreiber AG. Neumschreibung des Zwecks: Führung
 von Drogeriegeschäften sowie Handel mit und Vertrieb von bran-
 chenüblichen Produkten. Die bisherigen 40 Namenaktien zu
 Fr. 1250 sind in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500 um-
 gewandelt worden. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im
 SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, brieflich. Der VR
 (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Toni
 Tratschin ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-
 loschen. Neue Mitglieder des VR: Hans-Rudolf Schreiber, von Zürich,
 in Birmensdorf ZH, Präsident, sowie Yvonne Schreiber, von Zürich,
 in Birmensdorf ZH; beide mit Einzelunterschrift, sowie Jeanine He-
 stetter, von Wählern, in Birmensdorf ZH, ohne Zeichnungsbefug-
 nis.

8. April 1982
PMS-Photo Model Service AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 258 vom
 6. 11. 1981, S. 3489). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll li-
 b. erteilt.

8. April 1982
Aeschlimann AG Meilen, in Meilen, Möbel und Artikel der In-
 neneinrichtungsbranche (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 601). Os-
 kar Aeschlimann-Furrer ist infolge Todes aus dem VR (Verwal-
 tungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Rudolf
 Aeschlimann, bisher Vizepräsident des VR, nun Präsident dessel-
 ben; weiterhin ohne Zeichnungsbefugnis. Rolf Aeschlimann, nun in
 Männedorf, neu Direktor, bleibt Mitglied des VR, und führt neu
 Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefug-
 nis: Dora Aeschlimann-Furrer, von Burgdorf, in Meilen.

8. April 1982
Norelectric AG, in Buchs, Apparate aller Art (SHAB Nr. 33 vom
 10. 2. 1982, S. 436). Die Prokuren von Robert Simon und Alphonse
 Meyer sind erloschen.

8. April 1982
Teledynamics AG, in Zürich 9, Handelsgeschäfte auf dem Gebiet
 der elektronischen Datenerfassung (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981,
 S. 41). Die Unterschrift von Jean François Torrent ist erloschen.

8. April 1982
Walter Huber Hottingerplatz AG, in Zürich 7, Lebensmittel usw.
 (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2939). Dr. Wolfgang Luck und
 Walter Huber sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden;
 ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Ein-
 zelunterschrift: Dr. iur. Hans Ulrich Homberger, von Zürich, in Zolli-
 kofen, Präsident, und Walter Huber jun.; Prokura des Letzgenannten
 erloschen.

8. April 1982
AG Kornhausstrasse, in Zürich 10, Liegenschaften (SHAB
 Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2636). Dr. Paul Frei ist infolge Todes aus
 dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. April 1982
Foundout AG, in Küssnacht, Waren verschiedener Art (SHAB
 Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 676). Die Eidgenössische Steuerverwaltung
 hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher ge-
 löscht.

8. April 1982
MTB Metronome AG, in Horgen, Schallplatten, Musikkassetten
 usw. (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 405). Die Prokura von Rolf
 Sommer ist erloschen.

8. April 1982
Fivat AG in Liquidation, in Zürich 1, Waren aller Art usw.
 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2309). Die Liquidation ist nach
 Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann
 noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung
 noch nicht zugestimmt hat.

8. April 1982
Emakron Engineering und Sondermaschinenbau AG, bisher in
 Böllach (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2009). Statuten am
 8. 3. 1982 geändert. Neuer Sitz: Kloten. Geschäftsdomizil: Im
 Steinacker.

8. April 1982
Data 100 AG, in Zürich 11, Computer und andere elektronische
 Einrichtungen (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3729). Die Un-
 terschrift von Jean-Charles Badmann ist erloschen. Neu führt Kol-
 lektivunterschrift zu zweien: Lutz Matuszewski, deutscher Staatsan-
 gehöriger, in Eschborn (D).

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Auf Ruf - Sommations - Diffida

Der allfällige Besitzer des Sparheftes Nr. 12 50/212.780-06 der Solothurner Kantonbank, lautend auf den Namen Gisela Horchler-Plannenstein, Balsthal, wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Balsthal vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (305²)

4710 Balsthal, den 1. Februar 1982
Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal

Es werden vermisst:
Namenschuldbrief vom 30. Oktober 1958 per Fr. 200 000.-, lautend auf GB Hausen Nr. 865, Pl. 1, Parzelle 1462, lautend auf Fürsorge-
Stiftung der Holzstoff AG, Malzgasse 15, 4006 Basel, als Gläubigerin und Wohlfahrtsfonds des Personals der Mühlebach-Papier AG, 5242 Lupfig, als Schuldner.
Namenschuldbrief vom 30. Oktober 1958 per Fr. 200 000.-, lautend auf GB Hausen Nr. 1323, Pl. 1, Parzelle 1647, lautend auf Fürsorge-
Stiftung der Holzstoff AG, Malzgasse 15, 4006 Basel, als Gläubigerin und Wohlfahrtsfonds des Personals der Mühlebach-Papier AG, 5242 Lupfig, als Schuldner.
Die allfälligen Besitzer dieser beiden Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, d. h. bis zum 27. April 1982, dem Gerichtspräsidenten Brugg vorzulegen, ansonst der Schuldbrief, dem gestützt auf Art. 870 Abs. 1 ZGB, kraftlos erklärt würde. (716²)

5200 Brugg, den 19. April 1982
Bezirksgericht

Es wird vermisst:
Schuldbrief vom 29. Januar 1920 von Fr. 2000.-, Belege Serie I, Nr. 4967, zugunsten des Eigentümers, lautend im 1. Rang, auf Brienz-Grundbuchblatt Nr. 2533, der Erbengemeinschaft des Fritz Zobrist-Bürki, Brienz.
Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (700²)
3800 Interlaken, den 16. April 1982
Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Das Obergericht Baselland hat über das Sparheft Nr. 230.042.395-0 der Basellandschaftl. Kantonalbank, Filiale Binningen, lautend auf Frau Wilhelmine Wagner, das Kraftloserklärungsverfahren eröffnet.
Der unbekannt Inhaber dieses Sparhefts wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (691¹)
4410 Liestal, den 15. April 1982
Obergerichtskanzlei Baselland

Das Obergericht Baselland hat über das Sparheft Nr. 223.003.711-9 der Basellandschaftl. Kantonalbank, Agentur Reinach, lautend auf Franz Kilchherr-Meury, das Kraftloserklärungsverfahren eröffnet.
Der unbekannt Inhaber dieses Sparhefts wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (692¹)
4410 Liestal, den 15. April 1982
Obergerichtskanzlei Baselland

Es werden vermisst:
2. Schuldbrief Nr. 1/129 von Fr. 8000.-, dat. 17. September 1963, lautend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 34, Uznach, Obergasse 23.
3. Schuldbrief Nr. 4066 von Fr. 18 000.-, dat. 27. Dezember 1949, lautend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 4/1307 Bad Ragaz, Gaschür; Pfandbrief Nr. 16 von Fr. 12 600.-, dat. 17. November 1883; Versicherungsbrief Nr. 17 von Fr. 6600.-, dat. 17. November 1883; Schuldbrief Nr. 2735 von Fr. 10 000.-, dat. 5. Mai 1928; alle drei lautend auf Parzelle Nr. 211 Bad Ragaz, Bahnhofstrasse.
Es werden folgende auf den Namen Alfred Valentin, Runä, 7550 Scuol, lautende Wertschriften vermisst:
1 Sparbuch der Schweizerischen Kreditanstalt Nr. 62613, 1 Sparbuch der Graubündner Kantonalbank, Nr. 248777, 1 Anteihschein, Nr. 5 für eine Garage der Wohnbau Genossenschaft Runä, in Scuol.
Es geht hiermit die Aufforderung, die vorgenannten Werttitel innert einer Frist von 6 Monaten, seit der ersten Publikation, dem unterzeichneten Bezirksamt vorzulegen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt werden. (699²)
7553 Tarasp, den 16. April 1982
Bezirksamt Inn
Der Präsident: Joh. P. Panzun

4. Schuldbrief Nr. 9/4692 von Fr. 3500.-, dat. 18. Februar 1928, lautend im 3. Rang auf drei Grundstücken der Erbengemeinschaft Alex Kohler, in Pfäfers, Vättis;
Pfandbrief Nr. 5/3315 von Fr. 2200.-, dat. 11. April 1896, lautend auf fünf Grundstücken des Eduard Kohler, in Pfäfers, Vättis;
Versicherungsbrief Nr. 7/3924 von Fr. 7500.-, dat. 16. April 1910, lautend auf zwei Grundstücken des Josef Kressig, in Pfäfers, Vättis;
Schuldbrief Nr. 84423 von Fr. 700.-, dat. 19. August 1922, lautend auf dem Grundstück Breitärga der Ortsgemeinde Vättis, in Pfäfers, Vättis.
5. Inhaberschuldbrief Nr. 11/537 von Fr. 4000.-, dat. 11. Februar 1936, lautend im 3. Rang auf Parzelle Nr. 9/140 Ganterschwil, Toggengrüstrasse.
6. Inhaberschuldbrief Nr. III/1649 von Fr. 600.-, dat. 10. Februar 1915, lautend auf Parzelle Nr. 3614 Oberriet, Oberdorf.
7. Inhaberaktien Nrn. 663, 664 und 665 zu je Fr. 250.-, dat. 26. Juni 1963, mit Coupons Nrn. 9 bis 20 plus Talon.
8. Namensschuldbrief Nr. 1069 von Fr. 9000.-, dat. 15. März 1948, zugunsten Sparverein Rorschach, lautend auf Parzelle Nr. 10/ 937 Rorschach, St. Gallerstrasse 35a.
9. Inhaberschuldbrief Nr. 10033 von Fr. 9000.-, dat. 22. November 1954, lautend im 3. Rang auf Parzelle Nr. 2145 St. Gallen-St. Fiden, Sonderstrasse 23.
10. 3/4% Inhaberkassaobligation Nr. 10862 der Raiffeisenbank Mels zu Fr. 10 000.-, Laufzeit bis 30. Mai 1980, mit Coupons Nrn. 1 bis 3.
11. Kaufschuldbrief Nr. 18/239 von Fr. 550.-, dat. 3. Juni 1869, lautend auf Parzelle Nr. 17/1207 Nesslau, Boltenstein.
12. Schuldbriefe Nr. 1678 von Fr. 13 000.-, Nr. 1679 von Fr. 6000.-, Nr. 1680 von Fr. 9000.-, Nr. 1681 von Fr. 5000.-, alle vier dat. 28. November 1930, lautend auf Parzelle Nr. 1771 St. Gallen-St. Fiden, Höchststrasse 18.
13. 3/4% Inhaberkassaobligation Nr. 9619 der Raiffeisenbank Wittenbach zu Fr. 50 000.-, Laufzeit bis 9. Januar 1983, mit Coupons per 1982 und 1983;
4% Inhaberkassaobligation Nr. 9431 der Raiffeisenbank Wittenbach zu Fr. 5000.-, Laufzeit 14. März 1977 bis 14. März 1982, mit Coupons per 1978 bis 1982.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 2 bis 6, 8 und 9 sowie 11 und 12 innert eines Jahres, Ziffern 7, 10 und 13 innert sechs Monaten, seit der ersten Veröffentlichung vorzulegen und zwar: Ziffern 7, 9, 12 und 13 beim Bezirksgerichtspräsidentium St. Gallen, Einzelrichter im Zivilrecht in 9004 St. Gallen, Ziffer 8 beim Bezirksgerichtspräsidentium Rorschach, in 9400 Rorschach, Ziffer 6 beim Bezirksgerichtspräsidentium Oberrheintal, in 9450 Altstätten, Ziffern 3, 4 und 10 beim Bezirksgerichtspräsidentium Sargans, in 8887 Mels, Ziffer 2 beim Bezirksgerichtspräsidentium See, in 8730 Uznach, Ziffer 5 beim Bezirksgerichtspräsidentium Untertoggenburg, in 9620 Lichtensteig und Ziffer 11 beim Bezirksgerichtspräsidentium Obertoggenburg, in 9620 Lichtensteig, sonst werden die Wertpapiere kraftlos erklärt. (688²)
9001 St. Gallen, den 15. April 1982
Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen

Der allfällige Inhaber der 3/4% Obligation der Bank in Kriegstetten, Kriegstetten, Nr. 60.022576.6 nom. Fr. 6000.- mit Jahrescoupons per 1. Februar 1980 und 1. Februar 1981; fällig am 1. Februar 1981, wird hiermit aufgefordert, die Obligation innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (150²)
4500 Solothurn, den 18. Dezember 1981
Der Zivilamtsgerichtsschreiber von Bucheggberg-Kriegstetten: K. Flury

Es werden vermisst:
Gült Fr. 171.42 vom 14. 11. 1625, kein Vorgang
Gült Fr. 171.42 vom 14. 11. 1625, Vorgang: Fr. 171.42
Gült Fr. 289.80 vom 11. 2. 1788, Vorgang: Fr. 1071.40
Gült Fr. 745.71 vom 30. 4. 1807, Vorgang: Fr. 2535.48
Gült Fr. 432.- vom 30. 6. 1838, Vorgang: Fr. 3709.76
Gült Fr. 414.85 vom 30. 6. 1838, Vorgang: Fr. 4141.76
alle sechs Gülteln haftend auf GB Emmetten 292, Parzelle 191 «Urbiberg», Emmetten.
Die allfälligen Inhaber dieser Grundpfandtitel werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage dieser Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (717²)
6370 Stans, den 19. April 1982
Kantonsgerichtspräsidentium I Nidwalden: Kaeelin

- Es werden vermisst:
Fr. 1880.- landrechtl. liegender Zedel vom 4. Dezember 1936, im 1. Rang, ZK N 6074, zugunsten Inhaber.
Fr. 1760.- abz. liegender Zedel vom 4. Dezember 1936, im 2. Rang, ZK N 6074, zugunsten Inhaber.
Fr. 600.- abz. liegender Zedel vom 15. Januar 1883, im 4. Rang, zugunsten Inhaber, ZK H 3980,
Fr. 250.- Handwechsel-Zedel vom 10. Oktober 1881, im 5. Rang, ZK H 3861, zugunsten Inhaber.
Fr. 300.- Handwechsel-Zedel vom 23. Dezember 1864, im 6. Rang, ZK F 2547, zugunsten Inhaber.
Fr. 450.- abz. liegender Zedel vom 26. März 1885, im 7. Rang, ZK J 4139, zugunsten Inhaber.
Fr. 1500.- abz. liegender Zedel vom 16. Juli 1881, im 8. Rang, ZK H 3844, zugunsten Inhaber.
Fr. 400.- abz. liegender Zedel vom 7. Oktober 1887, im 9. Rang, ZK J 4286, zugunsten Inhaber.
Fr. 600.- Schuldbrief vom 7. Februar 1933, im 10. Rang, ZK 4/774, zugunsten Inhaber, alle 9 Titel haftend auf Grundbuch Wolfhalden Nrn. 645 und 650 Wasen, Wolfhalden.
Fr. 70.- lieg. Zedel vom 29. November 1839, Vorgang Fr. 1365.- ZK II/174, zugunsten Inhaber, haftend auf Grundbuch Rehetobel, Nr. 538.
Fr. 4500.- liegender Zedel vom 17. Februar 1891, zinsfällig 2. Februar, im 1. Rang, Kopierbuch Nr. 13/4643, lautend auf Grundbuch Nr. 408 B, «Gass», Urnäsch.
Fr. 320.- landrechtlich liegender Zedel vom 10. Dezember 1833, im 4. Rang, Vorgang Fr. 1947.-, zinsfällig 11. November, ZK Bd. I. S. 139, zugunsten Inhaber.
Fr. 320.- landrechtlich liegender Zedel vom 10. Dezember 1833, im 7. Rang, Vorgang Fr. 2761.-, zinsfällig 11. November, ZK Bd. I. S. 141, zugunsten Inhaber.
Fr. 210.- landrechtlich liegender Zedel vom 19. März 1957, im 8. Rang, Vorgang Fr. 3113.-, zinsfällig 11. November, ZK Bd. I. S. 141, zugunsten Inhaber, alle 3 Titel haftend auf Liegenschaft Hundwil Nr. 83, Mottelishalden-Buchberg.
Wer einen der vermissten Titel besitzt, wird aufgefordert, ihn bis Ende April 1983 der Obergerichtskanzlei 9043 Trogen einzusenden; andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt. (701²)
9043 Trogen, den 16. April 1982
Obergerichtskanzlei Appenzel A.Rh.

Es werden vermisst:
Zwei 6% Inhaberkassaobligationen der Bank in Reinach von je nom. Fr. 5000.- Nr. 35517/18, fällig am 30. Juni 1986, mit Jahrescoupons per 30. Juni 1982 bis 30. Juni 1986.
Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Obligationen mit den Jahrescoupons innert sechs Monaten, d. h. bis zum 20. Oktober 1982 dem Bezirksgericht Kulm, in 5726 Unterkulm vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt werden. (679²)
5726 Unterkulm, den 13. April 1982
Bezirksgericht Kulm

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 10. Dezember 1981 den Aufruf der folgenden Schuldurkunden verfügt:
Namenschuldbrief für Fr. 15 000.-, ausgestellt am 5. März 1946, lautend auf den Schuldner und vormaligen Pfandigentümer Adolf Schweizer, geb. 1878, Zeichner, von Winterthur, Oberfeldstr. 101, Winterthur, und die Jugendsparkasse Wülflingen als Gläubigerin, lautend im 1. Rang auf der heute im Eigentum von Frau Frieda Sager-Schweizer, geb. 1906, stehenden Liegenschaft Kat. Nr. 489, heute für Fr. 308 000.- versichert, mit 243 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Grundprotokoll Wülflingen, Bd. 35, S. 584).
Inhaberschuldbrief für Fr. 15 000.-, ausgestellt am 20. August 1952, lautend auf den Schuldner und vormaligen Pfandigentümer Hans Sager, geb. 1909, von Winterthur, Obermeister, Oberfeldstr. 101, Winterthur, lautend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 489 (vgl. obigen Beschrieb) (Pfandbuch Wülflingen, Bd. 1, S. 441/2).
Der unbekannt Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (154²)
8400 Winterthur, den 10. Dezember 1981
Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 11. Dezember 1981 den Aufruf der folgenden Schuldurkunden verfügt:
1. Schuldbrief für Fr. 150.-, ausgestellt am 15. Oktober 1883, lautend auf den damaligen Schuldner und Pfandigentümer Felix Fries, Jacoben sel. Sohn, von und im Styggenhof-Oberbruch, lautend im 1. Rang auf der Liegenschaft im Einfingli, Gemeindegebiet Brüten, ca. 32 a Wiesland (Grundprotokoll Bd. 20, S. 48 des Stadtquartiers Wülflingen-Winterthur).
2. Schuldbrief für Fr. 150.-, ausgestellt am 15. Oktober 1883, lautend auf den obgenannten Schuldner und Pfandigentümer, lautend im 2. Rang auf der Liegenschaft gemäss obigem Beschrieb (Grundprotokoll Bd. 20 S. 53).
Der unbekannt Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (153²)
8400 Winterthur, den 11. Dezember 1981
Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Bau AG Betten, Betten

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Firma Bau AG Betten, hat an der Generalversammlung vom 30. November 1981 die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger haben ihre Ansprüche an untenstehende Adresse innert der gesetzlichen Frist anzumelden (Art. 742 Abs. 2 OR).

(A507¹)
3981 Betten, den 14. April 1982 Bau AG Betten in Liquidation,
3981 Betten

Microprocess AG (Microprocess SA) (Microprocess Ltd.), mit Sitz in Buchs AG

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre der Microprocess AG mit Sitz in Buchs AG, vom 29. März 1982 sowie der Ingenieurbüro F. Matter AG, mit Sitz in Buchs AG, vom 29. März 1982, haben die Fusion der Microprocess AG mit der Ingenieurbüro F. Matter AG gemäss Art. 748 OR, beschlossen. Aktiven und Passiven der Microprocess AG sind demzufolge mit Wirkung ab 1. Januar 1982 auf dem Wege der Universalzession auf die Ingenieurbüro F. Matter AG, neu Matter + Partner AG Ingenieurunternehmung, mit Sitz in Buchs AG, übergegangen.

Den Gläubigern der Microprocess AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Microprocess AG ohne weiteres auf die Matter + Partner AG Ingenieurunternehmung übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 25. Mai 1982 bei der Matter + Partner AG Ingenieurunternehmung, 5033 Buchs AG, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen.

(A519¹)
5033 Buchs AG, den 15. April 1982
Matter + Partner AG Ingenieurunternehmung
Der Verwaltungsrat

TCR Electronic AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. März 1982 die Auflösung und die Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, Forderungen bis zum 7. Mai 1982 bei Mandataria Revision AG, Holzgasse 1, 8002 Zürich, anzumelden.

(A524¹)
6300 Zug, den 7. April 1982 Der Liquidator:
H. Wilhelm

Prestafactor S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 avril 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, Gestion Financière Schibler S.A., société fiduciaire, à Fribourg, rue de l'Hôpital 3.

(A521¹)
1700 Fribourg, le 15 avril 1982 La liquidatrice

Corontex S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 avril 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mai 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Figestor S.A., rue Petitot 7, 1211 Genève 11.

(A534¹)
1700 Fribourg, le 16 avril 1982 La liquidatrice

Galerie d'Art Foresto SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 mars 1982, la dissolution de la société a été prononcée ainsi que son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Roger Favaro, boulevard Saint-Georges 72, 1205 Genève.

(A529¹)
1205 Genève, le 16 avril 1982 Le liquidateur

Biosedra S.A. pour l'exploitation des procédés et marques des laboratoires Biosedra à Paris, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 décembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée ainsi que son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en main du liquidateur: M. Pierre-Marie Dupont, rue Prévost-Martin 42, 1205 Genève.

(A525¹)
1205 Genève, le 22 avril 1982 Le liquidateur

Asile de l'enfance de Givisiez société anonyme en liquidation, à Givisiez

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

La société Asile de l'enfance de Givisiez société anonyme a décidé de sa dissolution et est entrée en liquidation par décision de son assemblée générale du 2 octobre 1981.

Les créanciers qui auraient des créances à faire valoir contre la société sont invités à se faire connaître selon l'art. 745 al. 2 CO.

(A530¹)
1700 Givisiez, le 22 avril 1982 La liquidatrice:
Mme Nelly Schibig

Ipeco Information-Promotion S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 avril 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de Me Jean-Pierre Cottier, rue Etraz 12, 1002 Lausanne.

(A509¹)
1002 Lausanne, le 7 avril 1982 L'administrateur:
Jean-Pierre Cottier

S.I. Chantemerle «C» S.A., à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 février 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance d'ici au 15 mai 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives en mains du liquidateur, M. Michel Golay, expert-comptable A.S.E., rue du Valentin 34, 1004 Lausanne.

(A508¹)
1004 Lausanne, le 13 avril 1982 Le liquidateur

Michel-Hosslé S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 mars 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à faire connaître leurs créances, quelle qu'en soit la nature, dans les 30 jours qui suivent la troisième publication.

Les productions doivent être adressées avec toutes pièces justificatives à la Fiduciaire Technikon Ingénieurs Conseils SA, Clochetons 1, 1004 Lausanne.

(A514¹)
1004 Lausanne, le 14 avril 1982 La liquidatrice:
Fiduciaire Technikon
Ingénieurs Conseils S.A.

Hermaco en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, du 7 avril 1982, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 30 juin 1982.

Les créances doivent être adressées aux liquidateurs Fernand Guex et Philippe Guex, rue de la Paix 2, 1003 Lausanne.

(A526¹)
1003 Lausanne, le 16 avril 1982 Les liquidateurs:
Fernand Guex Philippe Guex

Elvelinus S.A. en liquidation, Roveredo

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 mars 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit au liquidateur, Sully Rebeaud, avenue de la Gare 5, à 1003 Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.

(A520¹)
1003 Lausanne, le 20 avril 1982 Le liquidateur

Manteno SA, Zugo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 13 gennaio 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società: c/o avv. Peter Schwarz, Palazzo Banca dello Stato, 6982 Agno.

(A510¹)
6982 Agno, il 13 aprile 1982 Il liquidatore

Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 16 febbraio 1982 dell'avv. Emanuela Agustoni, Lugano, diffida chiunque ritenga di essere erede della defunta

Baccanelli Frieda,
figlia di Bonvecchio Abramo Pietro e Rosina Carolina nata Müller, nata il 26 dicembre 1890 a Egg, cittadina italiana, già domiciliata a Sorengo, deceduta a Lugano, il 23 luglio 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida.

(A511¹)
6900 Lugano, il 9 aprile 1982 Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

313957. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1982.
Schubler Verlag AG, Mattenbachstrasse 2, 8400 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Beschäftigungs- und Lehrspiele, Freizeit-Werkkasten, Lehrhilfsmittel und -geräte für Schulen, Haftbilder und Hafttafeln. (Int. Kl. 9, 16, 28)



313958. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1982.
Fred Weder, Maison des lignerons, 1803 Chardonne. - Fabrikation und Handel.

Kalender. (Int. Kl. 16)

KALENDOK CALEDOC

313959. Date de dépôt: 13 janvier 1981.
Covalec (S.A.), 16 rue Keppler, Paris 16e (France). - Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices; tous ces produits de provenance parisienne. (Cl. int. 3)

FOLIES BERGERE

313960. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1982.
Weinmann Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 84, 8201 Schaffhausen. - Fabrikation

Fahrrad- und Motorradzubehörteile, insbesondere Felgenbremsen und Felgen. (Int. Kl. 12)

WEINMANN QUATRO

313961. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1982.
Weinmann Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 84, 8201 Schaffhausen. - Fabrikation

Bekleidungsstücke, insbesondere Skischuhe. (Int. Kl. 25)

SUPERIA

313962. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1981.
Formfit Rogers, Inc., 1161 Murfreesboro Road, Nashville (Tennessee, USA). - Fabrikation und Handel.

Stoffe, nämlich Textilstoffe aus synthetischen Fasern. (Int. Kl. 24)

LITA

313963. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1981.
International Games, Inc., 702 E. Jefferson Street, Joliet (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Spiele, einschliesslich Kartenspiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidung); Christbaumschmuck. (Int. Kl. 16, 28)

MIZUNO

313964. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1982.
Monsanto Company, 800 North Lindbergh Boulevard, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel.

Fibern und Fasern. (Int. Kl. 22)

NO-SHOCK BY MONSANTO

313965. Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.
Holma-Möbel AG, Rheinstrasse 15, 9443 Widana. - Fabrikation.

Betten, Unterbetten, Möbel. (Int. Kl. 20)

HOLMA

313966. Date de dépôt: 18 mars 1981.
Maxim's Limited, 24, Worple Road, Wimbledon, London (Grande-Bretagne); adresse commerciale: 3, Rue Royale, Paris (France). - Commerce.

Cartes à jouer de provenance française. (Cl. int. 16)

MAXIM'S DE PARIS

Übertragungen - Transmissions

195001 (ESNA)
Elastic Stop Nut Corporation of America, Union (New Jersey, USA). - Übertragung an Amerace Corporation, 555 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen am 24. März 1982.

205871 (MISTRON)
Cyprus Mines Corporation (New York corporation), Los Angeles (Kalifornien, USA). - Übertragung an Cyprus Mines Corporation (Delaware corporation), 7000 South Yosemite Street, Englewood (Colorado, USA). - Eingetragen am 24. März 1982.

216029 (WOLFSCHMIDT)
Meekdean Limited, Londres (Grande-Bretagne). - Transmission à Seagram United Kingdom Limited, faisant également le commerce sous la raison sociale de Wolfschmidt, 17, Dacre Street, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Enregistré le 24 mars 1962.

216222 (fig.)
Stange Co. (Delaware corporation), Chicago (Illinois, USA). - Übertragung an McCormick & Company, Incorporated, 11350 McCormick Road, Hunt Valley (Maryland, USA). - Eingetragen am 24. März 1982.

225628 (SEVRON)
E. I. Du Pont de Nemours and Company, Wilmington (Delaware, USA). - Transmission à Crompton & Knowles Corporation, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). - Enregistré le 24 mars 1982.

234099 (SPLAYD)
Splayds Pty. Limited, Sydney (New South Wales, Australien). - Übertragung an Stokes (Australasia) Ltd., 87-95 Heatherdale Road, Ringwood (Victoria, Australien). - Eingetragen am 24. März 1982.

235101 (DINKY) 279156 (DINKY TOYS)

235102 (MINI DINKY)
Meccano Limited, Liverpool (Lancashire, Grande-Bretagne). - Transmission à CPG Products Corp., 9200 Wayzata Boulevard, Minneapolis (Minnesota, USA). - Enregistré le 24 mars 1982.

236203 (LUDWIG) 300844 (fig.)
Ludwig Industries, Chicago (Illinois, USA). - Transmission à Ludwig Industries, Inc., 1728 North Damen Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Enregistré le 24 mars 1982.

236388 (TUFTANE)
The B. F. Goodrich Company, New York (New York, USA). - Übertragung an Lord Corporation, 1635 West 12th Street, Erie (Pennsylvania, USA). - Eingetragen am 24. März 1982.

258925 (CENTRIFICHEM) 282897 (CENTRIFICHEM)
Union Carbide Europe S.A., Genève. - Transmission à Vieck International (société anonyme), 18, rue Jean Giraudoux, Paris 16e (France). - Enregistré le 24 mars 1982.

266866 (fig.)
Henri Moret, Huémoz (Ollon, Vaud). - Transmission à Parlex, Josette Pittet, 29, avenue de Béthusy, 1012 Lausanne. - Enregistré le 24 mars 1982.

281434 (fig.)
Riker Laboratories, Inc., Northridge (Kalifornien, USA). - Übertragung an Ideation Unlimited, Inc., 909 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen am 24. März 1982.

283930 (TRANSIDERM)
ALZA Corporation, Palo Alto (Kalifornien, USA). - Übertragung an CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Eingetragen am 24. März 1982.

285433 (CYCLON)
Chloride Group Limited, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Transmission à Gates Energy Products, Inc., 1050 South Broadway, Denver (Colorado, USA). - Enregistré le 24 mars 1982.

287960 (REPROLITH)
GAF Corporation, New York (New York, USA). - Übertragung an Borgate N.V., 58A de Ruyterkade, Curaçao (Niederländische Antillen). - Eingetragen am 24. März 1982.

290253 (VIRUSIN)
«Antica» Ch. Heinzmann, Genève. - Transmission à «Axora H. Perruchoud, 16, rue de l'Ecole-de-Médecine, 1205 Genève. - Enregistré le 24 mars 1982.

290629 (ELANOL)
Arthur Bing, Bern. - Übertragung an W. Riecher AG, beim Vorstadt-Schulhaus, 5722 Gränichen. - Eingetragen am 24. März 1982.

306229 (BACTIMOS)
Biochem Products AG, 4052 Bâle. - Transmission à Biochem Products S.A., 44, Rue du Prince Albert, Bruxelles (Belgique). - Enregistré le 24 mars 1982.

307233 (BURGDORFERLI, fig.)
Erika Dietz, 4938 Rohrbach b. Huttwil. - Übertragung an Homedor AG, Kalkhackerstrasse 31, 3047 Bremgarten b. Bern. - Eingetragen am 24. März 1982.

307978 (AJUVEDA, fig.)
Intertaurus Marketing AG, 6362 Fügen. - Übertragung an Ajuveda Naturmedizin AG, 6362 Fügen. - Eingetragen am 24. März 1982.

Firmaänderungen - Modifications de raison

200628, 230120, 238720. - N. V. Maatschappij voor Wasverwerking, Amersfoort (Niederlande). - Firma geändert in Intradal N. V. - Eingetragen am 31. März 1982.

201725. - Filatures Prouvost, Masurel & Cie - La Lainière de Roubaix (Société en commandite par actions), Roubaix (Frankreich). - Firma geändert in Prouvost S.A. - Eingetragen am 31. März 1982.

310808. - The Universal Parking Meter Company Limited, Hayes (Middlesex, Grossbritannien). - Firma geändert in Thorn EMJ Autopayment Limited. - Eingetragen am 31. März 1982.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen

Modifications de raison et transferts de siège

223789. - Dobby International AG, Wettingen (Aargau). - Firma geändert in Domain International AG (Domain International S.A.). - Sitz verlegt nach Poststrasse 14, 6300 Zug. - Eingetragen am 31. März 1982.

260599. - Spectus Oil Burners Limited, Ascot (Berkshire, Grande-Bretagne). - Raison modifiée en Spectus Energy Limited. - Siège transféré à 56, Suttons Park Avenue, Suttons Industrial Park, Reading (Berks, Grande-Bretagne). - Enregistré le 31 mars 1982.

264495. - Galleria delle Novità S.A., Chiasso (Tessin). - Firma geändert in GdN - ISAM S.A. - Sitz verlegt nach via Magazzini Generali 8, 6828 Balerna. - Eingetragen am 31. März 1982.

296707, 298211, 298212. - Eisen- und Metall-Industrie E. Blum Kommanditgesellschaft, Enzweihingen (Bundesrepublik Deutschland). - Firma geändert in E. Blum GmbH & Co. - Sitz verlegt nach Vaihingen/Enz (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 31. März 1982.

Firma- und Adressänderung

Modification de raison et changement d'adresse

209168. - Sharp & Dohme Gesellschaft mit beschränkter Haftung, München (Bundesrepublik Deutschland). - Firma geändert in MSD Sharp & Dohme Gesellschaft mit beschränkter Haftung. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Charles-de-Gaulle-Strasse 4, München (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 31. März 1982.

Sitzverlegungen - Transferts de siège

244434. - E. R. Squibb & Sons, Inc., New York (New York, USA). - Siège transféré à Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (New Jersey, USA). - Enregistré le 31 mars 1982.

262296. - Strato AG, St. Gallen. - Sitz verlegt nach Algierstrasse 70, 5620 Zuffikon. - Eingetragen am 31. März 1982.

Adressänderungen - Changements d'adresse

264068. - Joaillerie Leysen Frères Société Anonyme, Bruxelles (Belgique). - La nouvelle adresse de la déposante est 36, Place du Grand Sablon, Bruxelles (Belgique). - Enregistré le 31 mars 1982.

304608. - Ledwar AG, 8437 Zurzach. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Promenadestrasse 20, 8437 Zurzach. - Eingetragen am 31. März 1982.

312476. - Hoyu Kabushiki Kaisha, Nagoya-shi (Aichi-ken, Japan). - La nouvelle adresse de la déposante est 501, Tokugawa 1-chome, Higashi-ku, Nagoya-shi (Aichi-ken, Japan). - Enregistré le 31 mars 1982.

Bank in Luzern, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1981
(nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse und Postcheckguthaben	720 189.30	Kreditoren auf Sicht	64 541.75
Bankendebitoren auf Sicht	2 698 705.70	Kreditoren auf Zeit	123 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	2 000 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	744.65	Spareinlagen	3 782 319.40
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	6 516 228.55	Einlagehefte	3 613 567.32
– davon mit hypothekarischer Deckung	5 500 000.—	Kassenobligationen	35 269 000.—
Feste Vorschüsse ohne Deckung	1 000 000.—	Sonstige Passiven	3 533 190.95
Feste Vorschüsse mit Deckung	37 358 916.70	Eigene Gelder:	—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Aktienkapital	5 000 000.—
Wertschriften	1 980 601.—	Reserven	1 000 000.—
Andere Liegenschaften	129 500.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	88 371.58
Sonstige Aktiven	69 105.10		
	52 473 991.—		52 473 991.—
Wertschriften			
Das Wertschriftenportefeuille gliedert sich wie folgt:	Fr.		
Schweizerische Obligationen:			
Kantone	70 000.—		
Gemeinden	75 000.—		
Finanzgesellschaften	608 351.—		
Industrielle Unternehmungen	227 250.—		
Banken	1 000 000.—		
	1 980 601.—		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung	Ertrag
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	1 729 728.30	Aktivzinsen	2 384 677.98
Bankbehörden und Personal	43 112.40	Kommissionsertrag	84 615.10
Geschäfts- und Bürokosten	222 768.65	Wertschriftenertrag	135 245.85
Steuern	111 452.80	Ertrag aus Handel mit Devisen	—
Liegenschaftsverwaltung	5 198.90	Liegenschaftsverwaltung	—
Abschreibungen und Rückstellungen	75 000.—		
Reingewinn	417 277.88		
	2 604 538.93		2 604 538.93
		Verteilung des Reingewinns	
		Fr.	
6% Dividende		300 000.—	
Zuweisung an die Reserven		100 000.—	
Saldovortrag		88 371.58	

Bank Thorbecke AG, St. Gallen

Bilanz per 31. Dezember 1981
(vor Gewinnverwendung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	976 960.49	Bankenkreditoren auf Sicht	425 247.54
Bankendebitoren auf Sicht	1 352 935.95	Bankenkreditoren auf Zeit	2 596 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	5 486 800.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—	Kreditoren auf Sicht	3 921 935.82
Wechsel und Geldmarktpapiere	227 469.25	Kreditoren auf Zeit	5 450 177.29
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	642 176.67	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	5 338 174.08	Depositen	964 321.15
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 950 552.23	Kassaobligationen	713 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 000.—	Sonstige Passiven	1 297 218.07
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4 233 508.95	Aktienkapital	5 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 034 187.50	Gesetzliche Reserven	90 000.—
Hypothekaranlagen	1 678 500.—	Andere Reserven	500 000.—
Wertschriften	732 000.—	Gewinnsaldo:	—
Sonstige Aktiven	574 846.82	Vortrag vom Vorjahr	99 655.79
	21 248 372.21	Gewinn 1981	190 816.55
			290 472.34
			21 248 372.21
Zusammenstellung der eigenen Wertschriften		Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz	
	Fr.		Fr.
Inländische Obligationen:		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
Eidgenossenschaft	216 000.—	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	324 200.—
Banken	512 000.—	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	—
Schweizer Aktien:		Forderungen aus festen Termingeschäften	2 734.10
Andere	4 000.—	in Wertpapieren und in Edelmetallen	—
	732 000.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	2 711.50
		in Wertpapieren und in Edelmetallen	—
Auslandaktiven per 31. Dezember 1981			
	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag	15 663 008.—		
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit	—		
bis zu 90 Tagen	6 368 951.—		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1981	Ertrag
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	475 107.64	Aktivzinsen	1 132 335.49
Kommissionsaufwand	17 233.65	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	18 249.03
Personalaufwand	500 935.40	Kommissionsertrag	427 482.39
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	16 266.12	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	256 207.26
Geschäfts- und Bürokosten	278 176.47	Wertschriftenertrag	126 753.15
Steuern	175 281.45	Verschiedenes	54 390.36
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	361 600.40		
Gewinn	190 816.55		
	2 015 417.68		2 015 417.68
		Vorschlag für die Gewinnverwendung	
		Fr.	
Zuweisung an die gesetzliche Reserve		30 000.—	
Zuweisung an die anderen Reserven		200 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung		60 472.34	
		290 472.34	

United Bank AG (Zürich), Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1981

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheckguthaben	958 396.49	Bankenkreditoren auf Sicht	1 358 607.04
Bankendebitoren auf Sicht	2 547 702.62	Bankenkreditoren auf Zeit	11 215 029.90
Bankendebitoren auf Zeit	11 800 000.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 800 000.—	Kreditoren auf Sicht	265 654.26
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 271 970.80	Kreditoren auf Zeit	421 028.45
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 639 973.95	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	601 555.30	Sonstige Passiven	594 727.75
Wertschriften	519 220.—	Aktienkapital	5 500 000.—
Sonstige Aktiven	73 065.50	Gesetzliche Reserve	405 000.—
		Freie Reserve	2 100 000.—
		Gewinnvortrag vom Vorjahr	92 229.87
		Gewinn pro 1981	459 607.39
	22 411 884.66		551 837.26
			22 411 884.66
Ergänzende Angaben gemäss Art. 24 und 25 VO zum Bankengesetz			
Gliederung der Wertschriften		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:		Akkreditive	1 285 836.—
Banken	18 800.—	Garantien	760 676.—
Ausländische Obligationen:			
Andere	500 420.—		
	519 220.—		
Auslandaktiven	Fr.		Fr.
— davon Bankendebitoren			11 077 000.—
bis zu 90 Tagen	9 548 000.—		
längerfristig	—		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung pro 1981	Ertrag
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	943 255.15	Aktivzinsen	1 889 091.69
Kommissionsaufwand	253.80	Kommissionsertrag	354 425.61
Bankbehörden und Personal	482 705.85	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	58 142.65
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	9 688.95	Ertrag aus Handel mit Devisen	106 465.66
Geschäfts- und Bürokosten	332 935.10	Wertschriftenertrag	71 087.20
Steuern	151 160.—	Verschiedenes	34 755.03
Abschreibungen und Rückstellungen	134 361.60		
Reingewinn pro 1981	459 607.39		
	2 513 967.84		2 513 967.84
		Verwendung des Reingewinns	
			Fr.
6% Brutto-Dividende auf das Aktienkapital von Fr. 5 500 000.—			330 000.—
Einlage in den gesetzlichen Reservefonds			30 000.—
Einlage in den freien Reservefonds			50 000.—
Vortrag auf neue Rechnung			141 837.26
			551 837.26

Banque Indiana (Suisse) S.A., Lausanne

Bilan au 31 décembre 1981

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux	4 205 649.91	Engagements en banque à vue	25 149.80
Avoirs en banque à vue	10 579 520.11	Engagements en banque à terme	1 500 000.—
Effets de change et papiers monétaires	11 039.80	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Comptes courants débiteurs en blanc	131 542.74	Créanciers à vue	17 029 661.44
Comptes courants débiteurs gagés	12 592 379.68	Créanciers à terme	598 300.—
— dont garantis par hypothèques	1 146 487.60	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	14 214.15	Livrets de dépôts	20 004 762.01
Avances et prêts à terme fixe gagés	15 799 527.45	Obligations de caisse	97 000.—
— dont garantis par hypothèques	7 992 713.75	Autres passifs	2 256 659.32
Titres	700 000.—	Capital	12 000 000.—
Participations permanentes	10 743 150.—	Réserve légale	1 000 000.—
Autres immeubles	60 000.—	Pertes et profits:	
Autres actifs	395 800.60	Bénéfice reporté	216 845.08
	55 232 824.44	Bénéfice de l'exercice	504 446.79
			721 291.87
			55 232 824.44
Informations complémentaires au bilan			
Etat résumé des titres	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements et garanties	215 000.—
Banques	700 000.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	91 681.40
		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	91 203.05
Montant des actifs à l'étranger	Fr.		
— dont avoirs en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	1 227 000.—		
à plus de 90 jours d'échéance	—		
Charges	Fr.	Compte de pertes et profits de l'exercice 1981	Produits
		(arrêté au 31 décembre 1981)	Fr.
Intérêts débiteurs	988 238.10	Intérêts créanciers	2 708 506.64
Organes de la banque et personnel	1 123 050.80	Produits des effets de change et des papiers monétaires	978.—
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel	38 078.40	Commissions	955 573.71
Frais généraux et de bureau	945 961.11	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	570 729.94
Impôts	206 916.55	Produit des titres	85 492.05
Pertes, amortissements et provisions	644 341.47	Divers	129 752.88
Bénéfice net	504 446.79		
	4 451 033.22		4 451 033.22
		Répartition du bénéfice	
			Fr.
Bénéfice reporté			216 845.08
Bénéfice de l'exercice			504 446.79
			721 291.87
			Fr.
Attribution à la réserve légale			200 000.—
Report à compte nouveau			521 291.87
			721 291.87

Bank Aufina, Brugg

Bilan per 31. März 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	34 163 026.98
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	71 563.13
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	379 900 300.85
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	45 542 636.30
Wertschriften	17 166 800.—
Dauernde Beteiligung	500 000.—
Bankgebäude	9 400 000.—
Sonstige Aktiven	1 514 598.60
	<u>488 258 925.86</u>

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	15 973 074.91
Bankenkreditoren auf Zeit	190 746 588.70
Kreditoren auf Sicht	6 000.—
Kreditoren auf Zeit	350 000.—
Einlagehefte	35 750 649.45
Kassobligationen	125 294 000.—
Obligationen-Anleihe 1977/87	30 000 000.—
Sonstige Passiven	50 187 710.—
Aktienkapital	15 000 000.—
Gesetzliche Reserven	2 700 000.—
Andere Reserven	20 850 000.—
Gewinnvortrag	1 400 902.80
	<u>488 258 925.86</u>

Banque de l'Indochine et de Suez, Paris
Succursales de Suisse

Bilan au 31 décembre 1981

Actif

	Fr.	Fr.
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		31 799 102.24
1.2 Avoirs en banque à vue		35 486 256.28
1.2.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	21 819 189.61	
1.3 Avoirs en banque à terme		121 702 114.15
1.3.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	107 937 270.09	
1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	102 157 202.68	
1.4 Effets de change et papiers monétaires		2 883 991.96
1.4.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	452 301.15	
1.4.2 - dont descriptions et bons du trésor		76 435 338.26
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		31 574 987.49
1.5.1 - dont les avoirs auprès des sociétés affiliées	58 550 064.96	
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		60 419 172.10
1.6.1 - dont garantis par hypothèques	2 611 931.46	
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		130 328 550.32
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		8 286 680.64
1.8.1 - dont les avoirs auprès des sociétés affiliées	719 560.—	
1.8.2 - dont garantis par hypothèques	8 286 680.64	
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		137 537.—
1.10 Titres		9 336 708.81
1.11 Participations permanentes		804 692.06
1.12 Immeubles à l'usage de la banque		10 590 204.81
1.13 Autres actifs		6 581 661.82
		<u>518 080 317.30</u>
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.10, 1.11)		Fr.
Total des actifs		189 478 385.81

Etat des titres

	Fr.
Obligations suisses:	
Confédération	46 650.—
Banques	1 935 250.—
Obligations étrangères:	
Corporations de droit public	4 236 169.80
Divers	3 118 639.01
	9 336 708.81

Etat des participations permanentes

	Fr.
Actions et autres titres suisses:	
Sociétés financières	802 192.06
Divers	2 500.—
	804 692.06

Montant des actifs à l'étranger

	Fr.	Fr.
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	127 725 589.26	
à plus de 90 jours d'échéance	19 544 911.47	
		364 172 833.09

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	26 639 437.09
Commissions	640 700.95
Organes de la banque et personnel	6 749 697.20
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	573 124.10
Frais généraux et frais de bureau	3 111 811.90
Impôts	2 352 417.—
Pertes, amortissements et provisions	8 575 152.23
Bénéfice net	9 131 237.57
	<u>57 773 578.04</u>

Comptes de profits et pertes de l'exercice 1981

	Fr.	Fr.
Intérêts créanciers		37 282 804.68
Produit des effets de change et papiers monétaires		1 494 631.39
Commissions		10 155 958.22
Produit des opérations sur devises et métaux précieux		7 001 865.85
Produit des titres		538 927.25
Produit des participations permanentes		37 500.—
Divers		1 261 890.65
		<u>57 773 578.04</u>

Répartition du bénéfice

	Fr.
Versement à la réserve légale	470 000.—
Bénéfice viré au siège de Paris	8 661 237.57
	<u>9 131 237.57</u>

Banque Commerciale SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1981
(après répartition)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	7 006 525.10	Engagements en banque à vue	6 854 827.89
Avoirs en banque à vue	26 043 228.69	Engagements en banque à terme	23 985 000.—
Avoirs en banque à terme	9 913 782.80	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	23 985 000.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 509 776.40	Créanciers à vue	15 238 851.56
Effets de change et papiers monétaires	10 301 416.92	Créanciers à terme	1 618 646.87
Comptes courants débiteurs en blanc	6 640 838.77	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	851 281.91
Comptes courants débiteurs gagés	4 124 181.11	Livrets et comptes de dépôts	3 613 563.09
Avances et prêts à terme fixe en blanc	6 599 828.14	Autres passifs	3 569 369.04
Avances et prêts à terme fixe gagés	4 952 559.98	Capital	9 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	307 780.67	Réserve légale	2 000 000.—
Titres	3 574 471.66	Autres réserves	16 700 000.—
Participations permanentes	3 000 000.—	Comptes de pertes et profits	202 296.08
Autres actifs	625 721.36		
	82 782 554.53		82 782 554.53
Etat des titres			
	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	3 233 827.40
Confédération	1 024 200.—	Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	94 881.—
Cantons et communes	1 126 250.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	189 719.60
Actions et autres titres suisses:			
Société financière	72.—		
Entreprises industrielles	118 210.—		
Autres	84 045.—		
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public	450 000.—		
Actions et autres titres étrangers	771 694.66		
	3 574 471.66		
Etat des participations permanentes			
	Fr.		
Actions étrangères:			
Banques	3 000 000.—		
Montant des actifs à l'étranger			
	Fr.		
— dont avois en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	23 598 769.89		
à plus de 90 jours d'échéance	404 006.40		
Charges		Compte de pertes et profits de l'exercice 1981	Produits
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	4 974 665.97	Intérêts créanciers	6 536 368.02
Commissions	25 268.97	Produit des effets de change et des papiers monétaires	1 894 766.24
Organes de la banque et personnel	4 329 021.25	Commissions	1 956 960.02
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	139 861.90	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	625 495.74
Frais généraux et frais de bureau	1 322 801.36	Produit des titres	283 587.12
Impôts	392 285.30	Produit des participations permanentes	498 725.—
Pertes, amortissements et provisions	1 451 303.11	Divers	2 587 512.49
Bénéfice net de l'exercice	1 748 206.77		
	14 383 414.63		14 383 414.63
		Répartition du bénéfice	
			Fr.
		Versement à la réserve légale	100 000.—
		Versement aux autres réserves	1 600 000.—
		Report à compte nouveau	202 296.08
			1 902 296.08

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Die Wohnbautätigkeit in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern im Jahre 1981

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit hat die Erhebung über die Bautätigkeit in den Gemeinden mit mehr als 2000 Einwohnern, die seit dem Jahre 1971 insgesamt 595 Gemeinden umfasste, den Ergebnissen der Volkszählung vom 2. Dezember 1980 angepasst, ab 1981 werden somit 635 Gemeinden mit 78,2% der Wohnbevölkerung der Schweiz in diese Erhebung einbezogen. Im Jahre 1981 sind in diesen 635 Gemeinden 31 846 Wohnungen erstellt und 38 527 baubewilligt worden. 36 326 Wohnungen wurden Ende Jahr als im Bau befindlich gemeldet.

In den 595 mit dem Vorjahr vergleichbaren Gemeinden sind im Berichtsjahr 30 371 Wohnungen erstellt worden. Diese Zahl liegt um 2084 Einheiten oder um 7,4% über dem Vorjahresergebnis. Ausserdem wurde für 36 545 Wohnungen die Baubewilligung erteilt, was eine Abnahme um 1514 Einheiten oder 4,0% gegenüber 1980 bedeutet. Schliesslich waren Ende 1981 34 949 Wohnungen im Bau, das sind 93 oder 0,3% weniger als vor Jahresfrist.

Zusätzliche Angaben über die Bautätigkeit in den einzelnen Gemeinden werden im Aprilheft der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

La construction de logements en 1981 dans les communes de plus de 2000 habitants

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a adapté aux résultats du recensement fédéral de la population du 2 décembre 1980 la statistique de la construction dans les communes de plus de 2000 habitants, qui englobait 595 communes depuis 1971; à partir de 1981, ce sont dès lors 635 communes, comptant 78,2% de la population résidente de la Suisse, qui participent à cette enquête. En 1981, on a construit 31 846 logements dans ces 635 communes et l'on y a autorisé la construction de 38 527 autres unités. On y a enregistré à la fin de l'année 36 326 logements en cours de construction.

Dans les 595 communes dont les chiffres peuvent être comparés avec ceux de l'année précédente, 30 371 logements neufs ont été achevés. Ce nombre dépasse de 2084 unités ou de 7,4% la production de 1980. En outre, on y a autorisé la construction de 36 545 autres unités, d'où une diminution de 1514 unités ou de 4,0% par rapport à 1980, et le nombre de logements en cours de construction à la fin de 1981 y atteint 34 949, soit 93 ou 0,3% de moins qu'une année auparavant.

De plus amples informations sur la construction dans les diverses communes sont publiées dans le fascicule du mois d'avril de la revue «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1981

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1981 (54. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturforschung mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981

Les couvertures pour l'édition de 1981 (54^e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

GATT Code des normes: Notification 82.65

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Administration nationale pour la sécurité de la circulation routière (160)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Glaces véhicules automobiles (chapitre 87 de la NCCD)
5. Intitulé: Normes fédérales de sécurité concernant les véhicules automobiles; systèmes de glaces à commande électrique.
6. Teneur: Modifier la norme de sécurité n° 118 relative aux systèmes de glaces à commande électrique, pour que toutes les glaces (à une ou deux vitres) puissent être actionnées, le moteur étant à l'intérieur et sans que le contact soit mis, mais à condition que toutes les portes de véhicules restent fermées. Le dispositif prévu, qui ne permet le mouvement des glaces que si aucune porte n'est ouverte, garantit que le conducteur se trouve à l'intérieur du véhicule et peut contrôler le mouvement de toutes les glaces (à une ou deux vitres) actionnées à l'électricité.
7. Objectif et justification: Sécurité. La modification permettrait aux constructeurs d'équiper leurs véhicules de systèmes de glaces à commande électrique d'un usage plus commode que ceux qui sont actuellement autorisés.
8. Documents pertinents: 47 Federal Register 13845, 1er avril 1982; 49 CFR partie 571; sera publié après adoption dans le Federal Register
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 25 mai 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 82.66

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Occupational Safety and Health Administration (Administration de la sécurité et de l'hygiène du travail) (158)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits chimiques (chapitre 28 de la NCCD)
5. Intitulé: Informations concernant les risques; avis de projet de règle.
6. Teneur: La projet de norme fait obligation aux fabricants de produits chimiques d'évaluer les risques que font courir ces produits et à tous les employeurs d'équipement de production dans une industrie manufacturière (catégories 20-29 de la CII) d'informer leurs employés sur lesdits risques au moyen de programmes d'information (étiquetage, affichage, fiches d'information sur les mesures de sécurité à prendre à l'égard des substances concernées, information et formation, accès aux archives)
7. Objectif et justification: Santé et sécurité
8. Documents pertinents: 47 Federal Register 12082, 19 mars 1982; 29 CFR partie 1910; sera publié après adoption dans le Federal Register.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 11 mai 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 82.67

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Agence pour la protection de l'environnement (157)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Substances chimiques et leurs mélanges (chapitre 28 de la NCCD)
5. Intitulé: Modification de la politique suivie pour les normes en matière d'essais et du processus d'élaboration des règles sur les essais
6. Teneur: L'Agence modifie sa politique d'élaboration des normes applicables aux règles d'essai de l'article 4 de la loi sur le contrôle des substances toxiques (Toxic Substances Control Act). Pour la méthodologie des essais, l'Agence établira non plus des règles génériques, mais des directives génériques. En vertu de cette nouvelle politique, ceux qui présenteront les essais soumettront des projets de protocoles pour l'élaboration de règles applicables à tel ou tel essai, et l'Agence adoptera les protocoles finaux une fois que le public aura pu donner son avis.
7. Objectif et justification: Sécurité et santé des personnes
8. Documents pertinents: 47 Federal Register 13012, 26 mars 1982; 40 CFR partie 790 sera publiée dans le Federal Register après adoption
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 3 mai 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 82.68

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Administration nationale pour la sécurité de la circulation routière (158)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Tuyaux de frein pour véhicules automobiles (n° 87.05 de la NCCD)
5. Intitulé: Normes fédérales de sécurité concernant les véhicules automobiles; tuyaux de frein
6. Teneur: Il est projeté de modifier la norme de sécurité n° 106 (tuyaux de frein) portant sur quelques aspects des procédures relatives aux essais dits "du fouet" ("Whip test"), destinés à éprouver les tuyaux de frein. Il a été suggéré d'inclure les patentes de fixation dans la liste des pièces à retirer avant de procéder au "Whip test".
7. Objectif et justification: Sécurité
8. Documents pertinents: 47 Federal Register 13176, 29 mars 1982; 49 CFR partie 571; sera publié après adoption dans le Federal Register.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 6 mai 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09



KANTONALBANK VON BERN

**Einladung
zur ersten Versammlung
der Inhaber von
Partizipationsscheinen**

auf Freitag, 7. Mai 1982, 15.30 Uhr, im Kursaal, Bern

Tagesordnung

1. Begrüssung
2. Stellung und Aufgaben der Kantonalbank von Bern
3. Orientierung über den Partizipationsschein der Kantonalbank von Bern
4. Wirtschaftslage im Kanton Bern
5. Kommentar zur Bilanzentwicklung und zum Jahresabschluss 1981
6. Diskussion

Der Geschäftsbericht 1981 und der Bericht der Kontrollstelle liegen in sämtlichen Niederlassungen der Kantonalbank von Bern auf.

Den Partizipanten, die ihre Partizipationsscheine der Kantonalbank zur Verwahrung übergeben haben, wird ein Einladungsschreiben zugestellt. Die übrigen Inhaber von Partizipationsscheinen können die Eintrittskarte gegen Vorweisung der Partizipationsscheine oder eines genügenden Ausweises über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank, bis Donnerstag, 6. Mai 1982, beim Hauptsitz in Bern oder bei einer der Filialen der Kantonalbank von Bern beziehen.

Ein Partizipant kann sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen.

Bern, 22. April 1982

DER BANKRAT

Dividende

für die Zeit vom 1. April - 31. Dezember 1981

Ab 10. Mai 1982 wird die Dividende für 1981 wie folgt zahlbar:

Coupon Nr. 1
abzüglich 35 % Verrechnungssteuer
netto

je PS Kantonalbank von Bern
Fr. 6.-
Fr. 2.10
Fr. 3.90

Zahlstellen: sämtliche Niederlassungen der Kantonalbank von Bern

**Haushaltsrechnungen von
Unselbständigerwerbenden 1975**

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionalen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines einzubringen.



CLIMATISATION

- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA
Ch. des Pyramides 1
1007 Lausanne
Tel. 021 24 10 44
Rue Dancet 17
1205 Genève
Tel. 022 29 70 11

**Handbuch
der schweiz.
Sozialstatistik**

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenfassung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

**Manuel
de statistique
sociale suisse**

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.- au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Im Auftrage zu verkaufen in verkehrsgünstiger Lage in Gassel bei Köniz

**Fabrikations-, Lager-
und Bürogebäude**

mit einer Nutzfläche von total 1100 m², davon Fabrikationsraum 675 m², Lichthöhe 6 m.

Halt der Perzellen 242 m², in Industriezone gelegen; Erstellung weiterer Bauten möglich.

Detaillierte Verkaufsdokumentation erhältlich bei den Beauftragten:



Kurt Ledermann & Sohn
Verwaltung + Treuhand
Dalmazirln 25
3000 Bern 12,
Tel. 031 44 74 33

**Wir drucken
im Namen des
Gesetzes.**



**Orell Füssli -
die Druckerlei für
sicherste Wertschriften
und Dokumente**

Graphische Betriebe
Dietzingerstr. 3, 8036 Zürich, 01 466 77 11

**Madame Lilliane Berger
«Le Plastilex»**

avenue Auguste-François Dubois 54,
1217 Meyrin

evise les intéressés qu'elle cesse son activité le 31 mai 1982 et prie les personnes ou entreprises qui ont des moules en dépôt auprès d'elle de bien vouloir les retirer d'ici cette date, moyennant un droit de garde et une justification de propriété, feute de quoi il en sera disposé.

Deggo AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

vom 13. Mai 1982, 14.30 Uhr, im Verwaltungsrats-Saal der Heivetta-Unfall, Bleicherweg 19, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1981, der Erfolgsrechnung und der Bilanz.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Stimmrecht sind die am 26. April 1982 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Vom 27. April bis zum 13. Mai 1982 werden keine Handänderungen im Aktienregister vorgenommen. Die Einladung mit der Traktandenliste sowie der Eintrittskarte werden den im Aktienregister eingetragenen Aktionären direkt zugestellt.

Olten, den 26. April 1982

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: P. Hug

Dibad SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 18 mai 1982, à 10 h., dans les bureaux de Dibad SA, rue de Beaumont 11, 1206 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire aux comptes pour l'exercice 1981.
3. Approbation du rapport, bilan et comptes de pertes et profits.
4. Répartition des bénéfices.
5. Quitus au conseil d'administration.
6. Résolutions diverses.

Le bilan et compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du commissaire sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société, soit: rue de Beaumont 11, 1206 Genève.

Genève, le 16 avril 1982

Le conseil d'administration



**Informationstage im
Hotel Sternen, Muri**
Dienstag, 27. 4. 82
Mittwoch, 28. 4. 82
Donnerstag, 29. 4. 82
geöffnet: 9-12/14-18

Handel + Industrie
- Kundenauftragsbearbeitung
- Betriebsdaten-erfassung
- Industrie-Dialog-System
- Branchen-Systeme
- Kommerz.
- Applikationen

Verwaltungen
- Gemeinden
- EL + Wasser-versorgung
- Spitäler, Heime
- Ausgleichskassen

Banken
- Real-Time-System
- Konten-Dialog-system
- Autom. Bank-scheller/Geld-Automat
- NCR Banken-programme

Mini-Mikro-Zentrum
- Lösungen für Klein-betriebe
- Schachcomputer
- usw.

Allgemein
- Textverarbeitung
- Plotting/Graphics
- Techn.
- Applikationen

Datenverarbeitung
Niederlassung Bern
Effingerstrasse 15
Tel. (031) 25 40 33

informiert über Lösungen aus den obenerwähnten Bereichen mit modernster Standard-Dialog-Software. Bitte überzeugen Sie sich unverbindlich selbst!





BANQUE CANTONALE DE BERNE

Convocation à la première assemblée des porteurs de bons de participation

Le vendredi 7 mai 1982, 15.30 h au Kursaal de Berne

Ordre du jour

1. Souhaits de bienvenue
2. Situation et mission de la Banque Cantonale de Berne
3. Informations relatives aux bons de participation de la Banque Cantonale de Berne
4. Situation économique dans le canton de Berne
5. Commentaires relatifs à l'évolution du bilan et au résultat de l'exercice 1981
6. Discussion

Le rapport de gestion 1981 et le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition dans toutes les succursales de la Banque Cantonale de Berne.

Les participants qui ont remis leurs bons de participation en dépôt à la Banque Cantonale de Berne recevront une invitation. Une carte d'admission sera remise aux autres détenteurs, contre présentation aux guichets d'un siège de la Banque Cantonale de Berne de leurs bons de participation ou d'un certificat justifiant de leur dépôt auprès d'une autre banque. La date limite de présentation est fixée au jeudi 6 mai 1982.

Un détenteur de parts peut se faire représenter par une autre personne munie d'une procuration.

Berne, le 22 avril 1982

LE CONSEIL DE BANQUE

Versement de dividende

Un dividende sera versé pour la période s'étendant du 1er avril au 31 décembre 1981.

Dès le 10 mai 1982, le dividende pour 1981 sera payé comme suit:

par bon de participation de la
Banque Cantonale de Berne

fr. 6.-

fr. 2.10

fr. 3.90

Coupon no 1
moins 35 % d'impôt anticipé
net

payables auprès de toutes les succursales de la Banque Cantonale de Berne.

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April erscheint als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraîtra en avril; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Nestlé SA, Cham et Vevey

Les actionnaires sont convoqués à la

115^e assemblée générale ordinaire

du jeudi 13 mai 1982, à 15 h., au «Palais de Beaulieu», à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Approbation des comptes de l'exercice 1981 et du rapport de gestion.
2. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
3. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
4. Elections statutaires.

Les titulaires d'actions au porteur peuvent retirer les cartes d'entrée (avec pouvoir) jusqu'au lundi 10 mai 1982, à midi, au plus tard, au bureau des actions de la société à Cham. Les cartes seront délivrées soit en échange d'un certificat attestant le dépôt des actions auprès d'une banque, soit contre dépôt des actions auprès des bureaux de la société, cela jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Le rapport annuel Nestlé 1981, contenant le rapport de gestion de Nestlé SA (comprenant le bilan et le compte de profits et pertes avec commentaires, le rapport des contrôleurs et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net), sera mis à la disposition des titulaires d'actions au porteur à partir du 29 avril 1982 auprès des sièges de Cham et de Vevey et à partir du 3 mai auprès des domiciles de paiement de la société.

Les titulaires d'actions nominatives inscrits au registre des actions recevront ces prochains jours, à leur dernière adresse communiquée à la société, la convocation à l'assemblée générale ainsi qu'une formule comprenant une demande de carte d'entrée et un pouvoir. En revanche, le rapport annuel leur sera expédié quelques jours plus tard.

Les actionnaires sont priés d'adresser toute correspondance concernant l'assemblée générale au bureau des actions de la société à Cham.

Cham et Vevey, le 26 avril 1982

Le conseil d'administration

Nestlé AG, Cham und Vevey

Die Aktionäre werden eingeladen zur

115. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 13. Mai 1982, um 15 Uhr, im «Palais de Beaulieu», in Lausanne.

Tagesordnung:

1. Abnahme der Jahresrechnung 1981 und des Geschäftsberichtes.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Statutarische Wahlen.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten für die Generalversammlung (mit Vollmacht) beim Aktienbüro der Gesellschaft in Cham bis spätestens Montag, den 10. Mai 1982, mittags, beziehen. Die Abgabe dieser Karten erfolgt gegen Überlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, oder gegen Hinterlegung der Aktien bei den Büros der Gesellschaft, in beiden Fällen bis zum Tage nach der Generalversammlung.

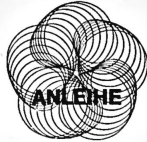
Der Jahresbericht Nestlé 1981 mit dem Geschäftsbericht der Nestlé AG (enthaltend die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit den Kommentaren, den Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes), steht den Inhaberaktionären, vom 29. April 1982 an, an den Sitzen der Gesellschaft in Cham und Vevey, und vom 3. Mai 1982 an, bei den Zahlstellen der Gesellschaft zur Verfügung.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre werden in den nächsten Tagen an ihrer der Gesellschaft zuletzt mitgeteilten Adresse die Einladung zur Generalversammlung erhalten, sowie ein Formular, das das Gesuch um Zustellung einer Eintrittskarte und eine Vollmacht enthält. Der Jahresbericht gelangt dagegen erst einige Tage später zum Versand.

Bei allfälligen Rückfragen ersuchen wir die Aktionäre, sich direkt mit dem Aktienbüro der Gesellschaft in Cham in Verbindung zu setzen.

Cham und Vevey, den 26. April 1982

Der Verwaltungsrat



Nippon Steel Corporation

Tokyo, Japan

mit Solidarbürgschaft der

The Industrial Bank of Japan Ltd., Tokyo

6 1/2 %

**Anleihe 1982-92
von Sfr. 100 000 000**

Der Erlös der Anleihe dient den allgemeinen Finanzierungszwecken der Gesellschaft.

Emissionspreis

100 %

+ 0,3 % eidg. Umsatzabgabe

**Zeichnungsfrist
bis 27. April 1982,
mittags**

Valoren-Nummer: 760 192

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung nach 6 Jahren möglich

Titel:
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000 und Sfr. 100 000

Lieferierung:
10. Mai 1982

Tilgung:
jährliche Rückkäufe von 1987 bis 1991, falls die Kurse 100% nicht übersteigen

Coupons:
Jahrescoupons per 10. Mai

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Verkaufsbeschränkungen:
USA und Japan

Der vollständige Emissionsprospekt wurde am 23. April 1982 in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Schweizerische Bankgesellschaft
Verenigung der Genfer Privatbankiers
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Daiwa (Switzerland) S.A.

IBJ Finanz AG

Radio-Schweiz Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

Einladung zur 60. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 25. Mai 1982, 11.15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bahnhofplatz 11, Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Mai 1981.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1981.
3. Beschlussfassung über:
 - a. Abnahme des Geschäftsberichtes 1981;
 - b. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung 1981;
 - c. Verwendung des Reingewinnes;
 - d. Entlastung der Verwaltung.
4. Statutenänderung.
5. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Mai 1981, die Jahresrechnung 1981 und der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge auf Änderung der Statuten stehen den Aktionären vom 10. Mai 1982 an am Sitz unserer Gesellschaft, Schwarztorstrasse 61, in Bern, zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären zugestellt.

Für den Verwaltungsrat der
Radio-Schweiz AG
Der Präsident:
Dr. Iur. Markus Redli

Banque du Rhône et de la Tamise SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 12 mai 1982, à 11 h. 30, au siège de la banque, qual de l'île 13, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 31 mars 1981.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice écoulé.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
5. Délégations sur la répartition du bénéfice net.
6. Nominations statutaires.
7. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires au siège social, qual de l'île 13, à Genève.

Le conseil d'administration

Transélectric SA Sion

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 15 mai 1982, à 11 h. 30, à l'Hôtel de Ville, à Echallens, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Ouverture de l'assemblée et contrôle des présences.
2. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
3. Rapport de gestion.
4. Présentation des comptes.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
7. Modifications des statuts.
8. Nominations statutaires.
9. Divers.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaires en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Le rapport de gestion et les comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

Albarella Beach Holding AG, Chlasso

Gli azionisti della società sono convocati per il giorno di venerdì 7 maggio 1982, alle ore 11, in

assemblea generale ordinaria

che si terrà presso la Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, Zurigo, 9° piano, sala 9-25. Gli azionisti sono chiamati a deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Approvazione del verbale precedente.
2. Relazione dell'amministrazione.
3. Esame del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1981.
4. Presentazione del rapporto di revisione.
5. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti e scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Varie ed eventuali.

La relazione del consiglio di amministrazione, il bilancio e il conto perdite e profitti sono a disposizione degli interessati presso la sede sociale nei 10 giorni precedenti l'assemblea.

L'accertamento della legittimità alla partecipazione dell'assemblea avverrà mediante controllo del libro delle azioni.

Il consiglio di amministrazione

BERN FONDS

Investmenttrust für Immobilienwerte vornehmlich im Kanton Bern

Ausschüttung

für Coupon Nr. 19 per 25. April 1982
abzüglich Verrechnungssteuer 35%
pro Anteil netto

Fr. 6.— brutto
Fr. 2.10
Fr. 3.90

Die Verrechnungssteuer von Fr. 2.10 kann mit dem Rückerstattungsantrag bei der zuständigen Steuerbehörde geltend gemacht werden. Nicht in der Schweiz domizilierte Zertifikatsinhaber können die Vorteile von allfällig mit ihrem Domizilland abgeschlossenen Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen.

Der Verwaltungsbericht für das Jahr 1981 ist bei allen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins oder bei der Fondsleitung erhältlich.

Die Coupons können bei allen schweizerischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins sowie bei Ihrer Bank eingelöst werden.

Kontrollstelle: Allgemeine Treuhand AG, Bern
Fondsleitung: Berninvest, Aktiengesellschaft
Weltpoststrasse 17, Postfach 82, 3000 Bern 15.

